

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1		2		Luftzuführung	air supply	alimentation en air
2		1		Zwischenstück kpl.	intermediate piece cpl.	pièce intermédiaire cpl.
3		1		Deckel kpl.	cover cpl.	couvercle cpl.
4	0665982	1		Gestell kpl.	frame cpl.	câssis cpl.
5		1		Ramme mit Waage	ram with weigh scale	ram avec échelle de poids
6	0665373	1		Auffangwanne	collections trays	rétenion pour fûts
7		1		Schwenkantrieb kpl.	swivel drive cpl.	actuateur rotatif cpl.
8		1		Schaltschrank kpl.	control box cpl.	cabine de distribution cpl.

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

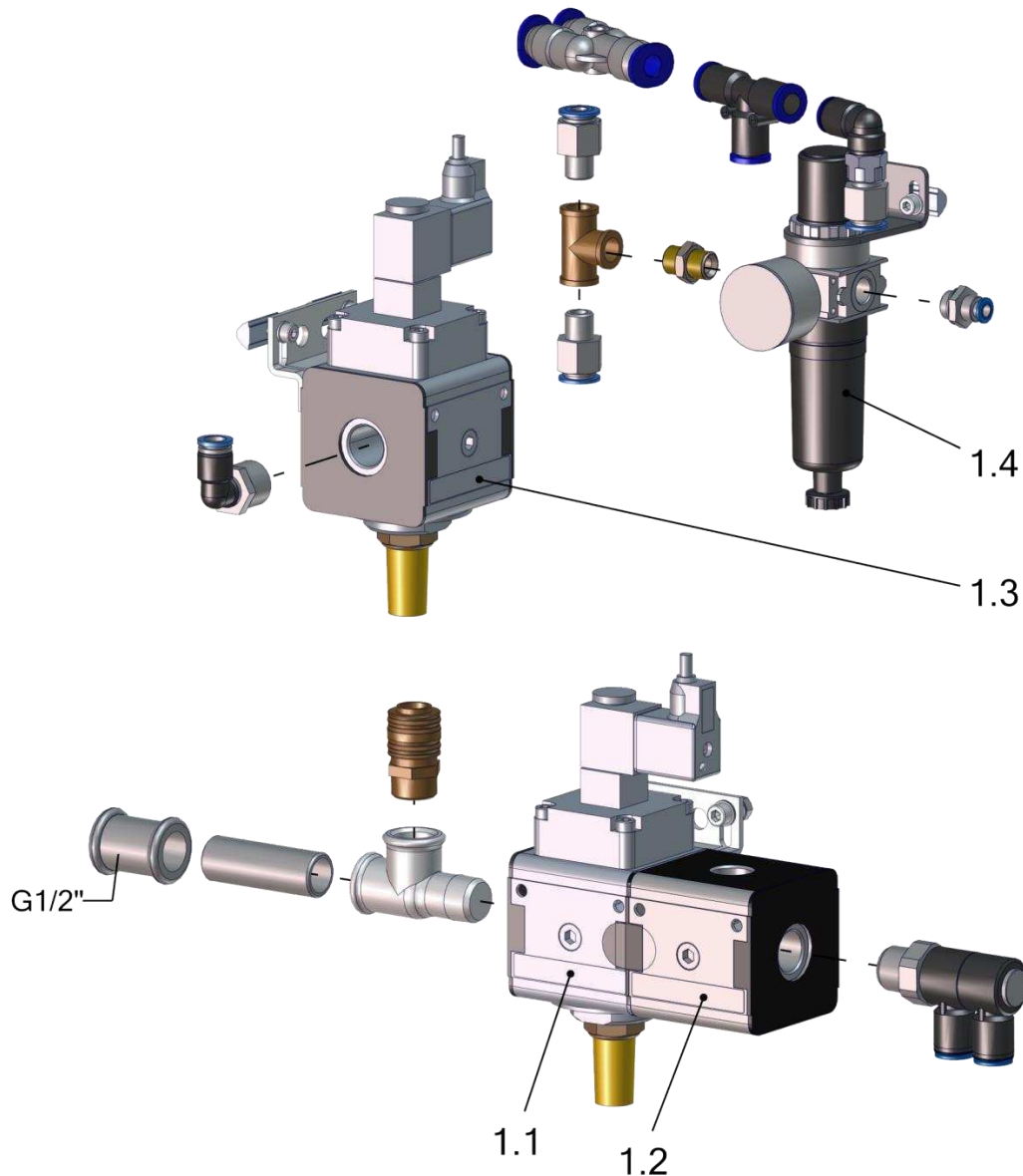
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

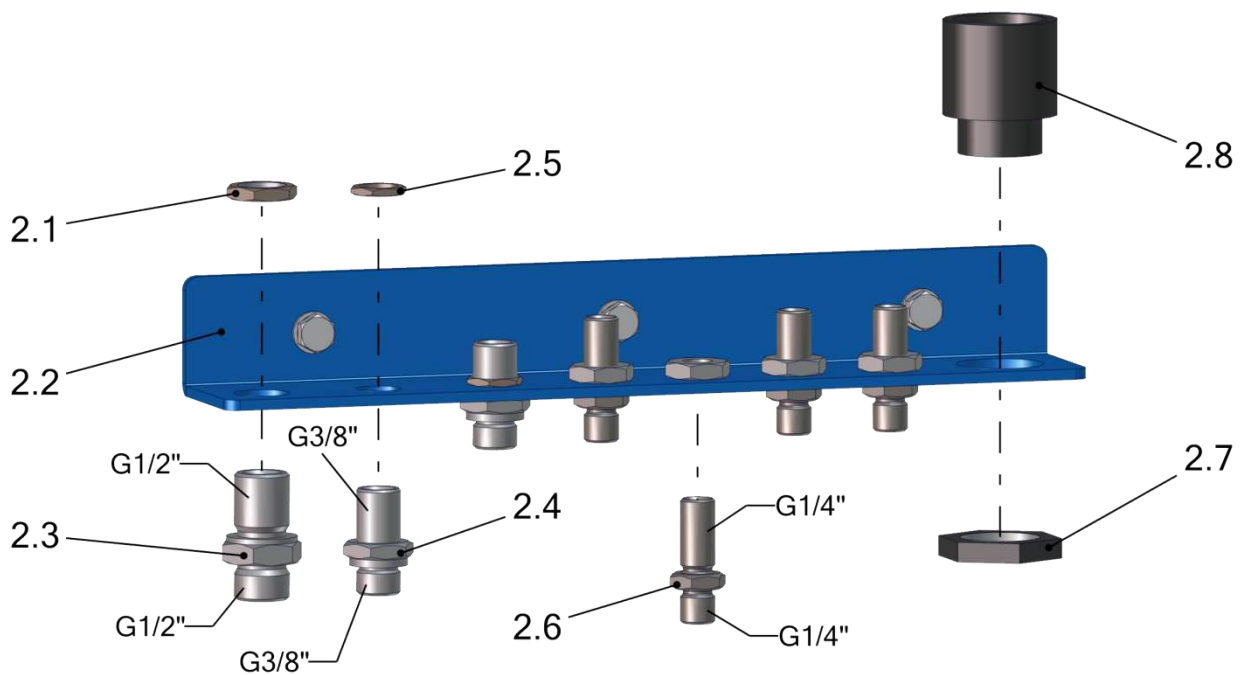
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

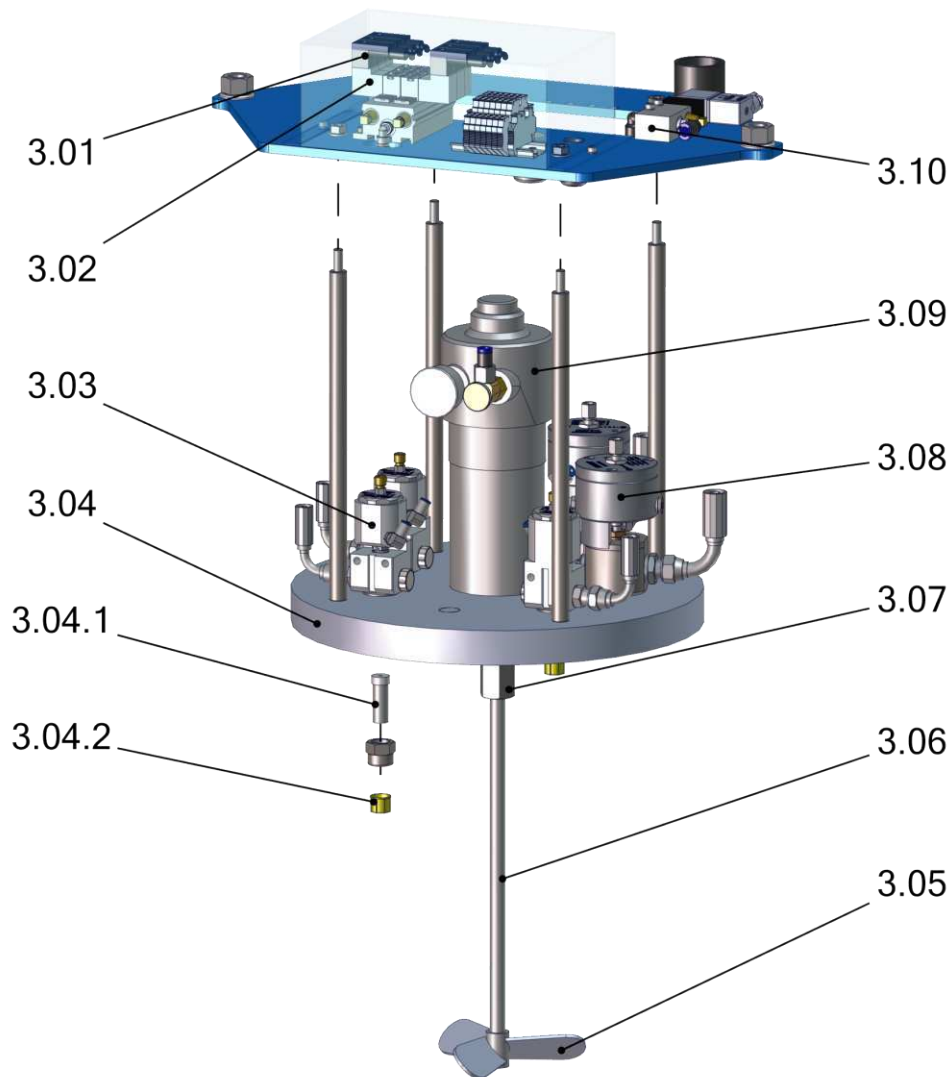
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com



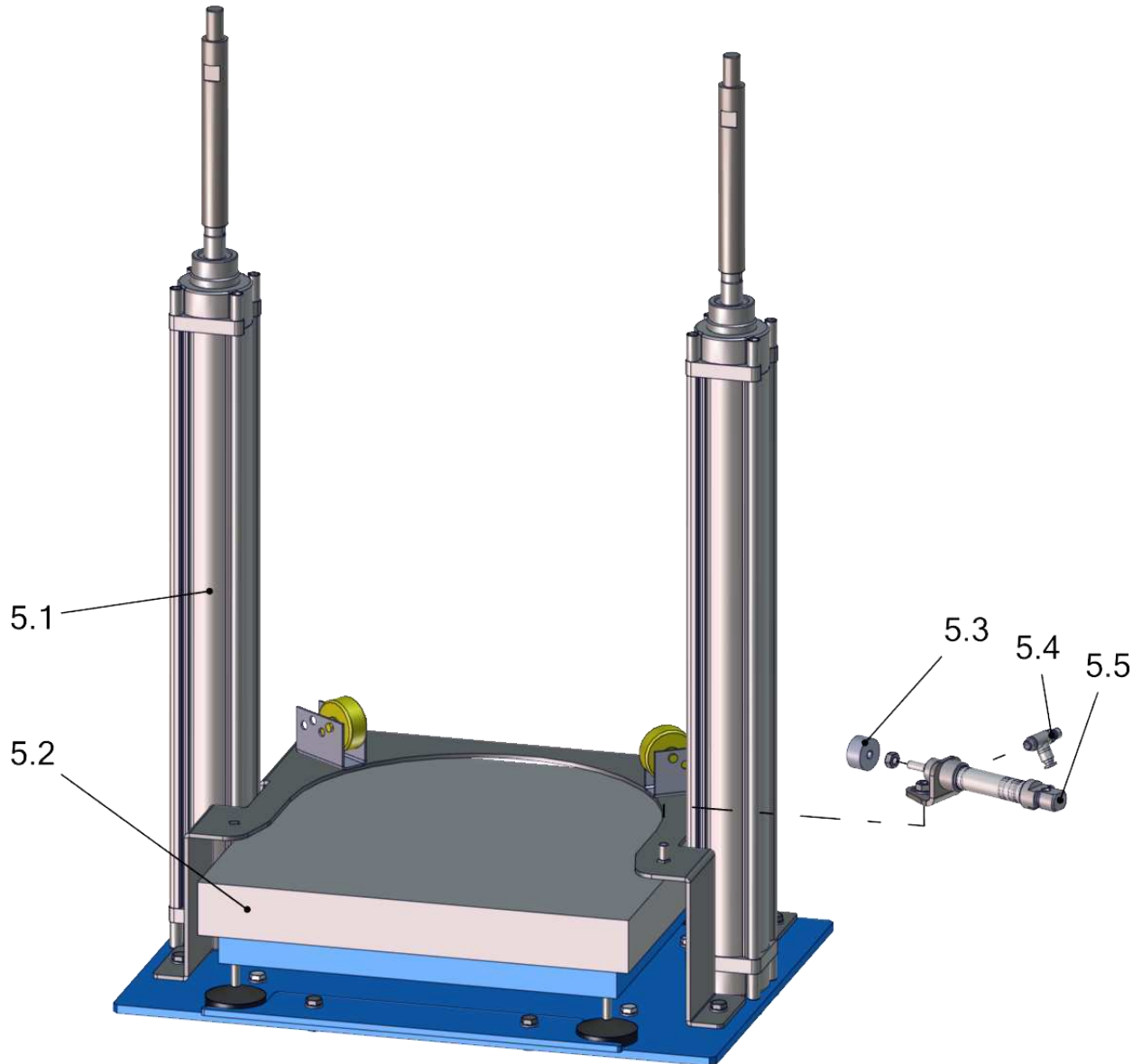
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.1	0650545	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatice
1.2	0651128	1	V	Verteiler	manifold	distributeur
1.3	0650545	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatice
1.4	0646893	1	V	Filterregler	filter regulator	filtre régulateur



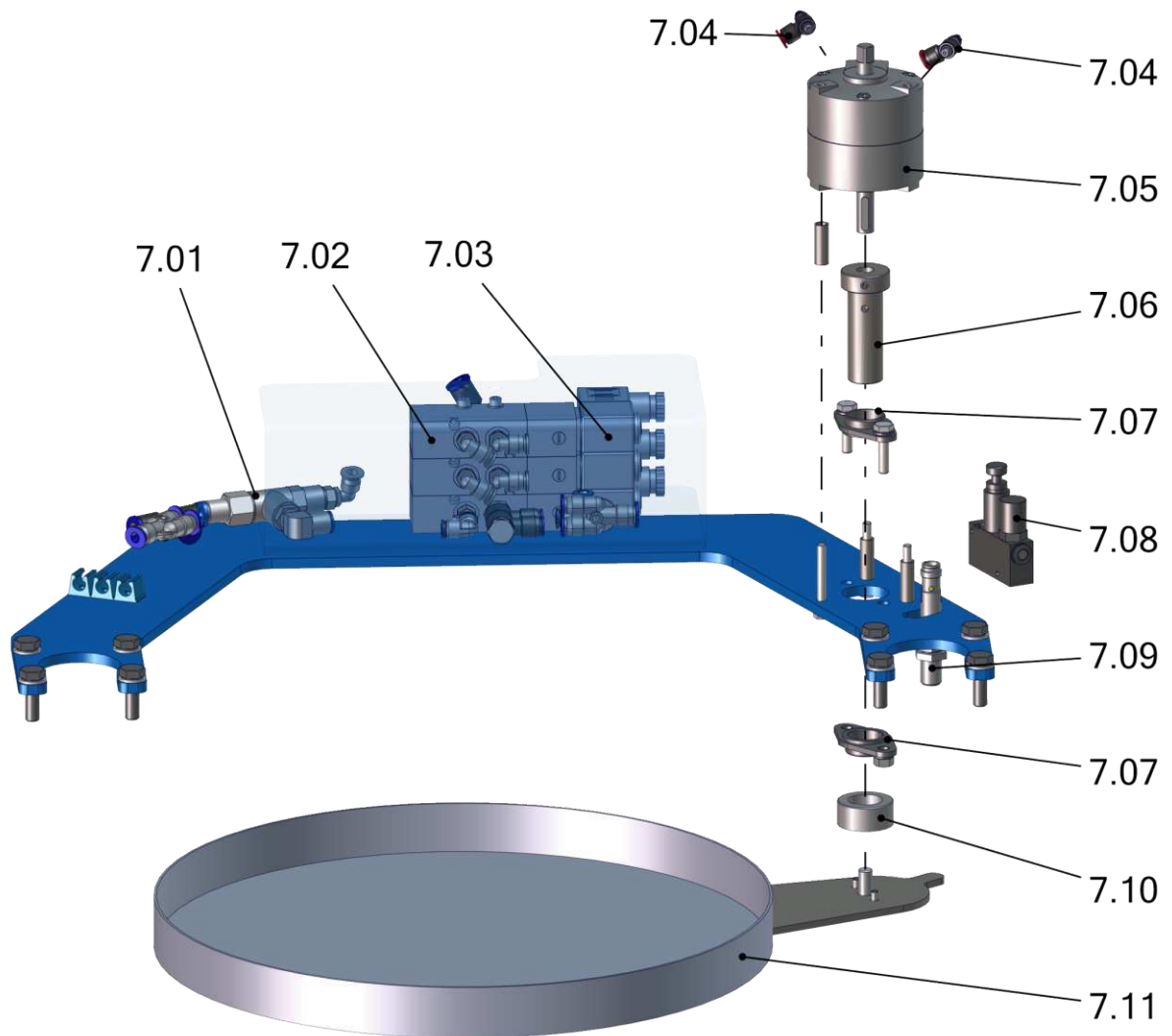
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
2.1	0661774	1		Kontermutter	nut	écrou
2.2	0666013	1		Befestigungsblech	plate	tôle
2.3	0661772	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
2.4	0634199	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
2.5	0657373	2		Gegenmutter	nut	écrou
2.6	0665997	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
2.7	0647793	1		Mutter	nut	écrou
2.8	0654211	1		Verschraubung	screw connection	vissage



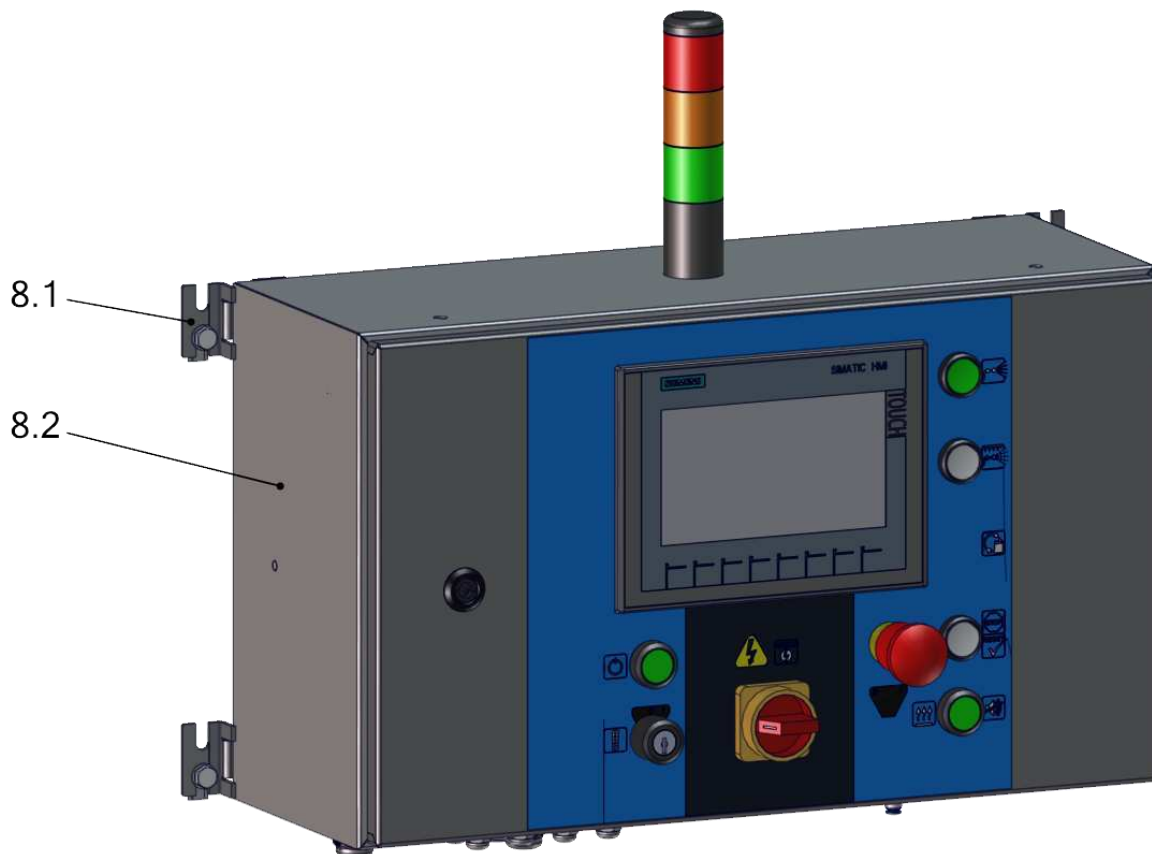
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
3.01	0658626	6		Gerätesteckdose	power socket	prise pour équipement
3.02	0650094	6	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatice
3.03	0666003	3		Automatikventil	automatic valve	soupape automatique
3.04	0665971	1		Faßdeckel	drum cover	couvercle de fût
3.04.1	0666940	1	V	Auslaufrohr	outlet tube	tube de sortie
3.04.2	0620238	1	V	Verschlusskappe	closure cap	capot fermeture
3.05	0665126	1	V	Rührflügel	paddle	aile agitatrice
3.06	0666009	1		Rührstab	agitator stick	agitateur
3.07	0664519	1		Verbindungsstück	connecting piece	pièce de connexion
3.08	0666002	3		Automatikventil	automatic valve	soupape automatique
3.09	0644721	1	V	Druckluftmotor	compressed air motor	moteur d'air comprimé
3.10	0655054	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
5.1	0665964	2	V	Pneumatikzylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
5.2	0665987	1	V	Waage	scale	balance
5.3	0665988	1	V	Gummipuffer	rubber buffers	tampons en caoutchouc
5.4	0655948	1	V	Drosselrückschlagventil	throttle non-return valve	soupape de non-retour
5.5	0665984	1	V	Pneumatikzylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
7.01	0649507	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
7.02	0655053	3	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
7.03	0647890	3	V	Magnetspule	magnetic coil	bobine d'excitation
7.04	0666709	2	V	Drosselrückschlagventil	throttle non-return valve	soupape de non-retour
7.05	0665968	1	V	Schwenkantrieb	swivel drive	commande pivotante
7.06	0665996	1	V	Kupplung	coupling	accouplement
7.07	0665994	2	V	Flanschlager	flange bearing	palier applique
7.08	0651614	1	V	Druckregelventil	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
7.09	0656077	1	V	Sensor	sensor	détecteur
7.10	0667006	1		Stellingring	adjusting ring	anneau de réglage
7.11	0665967	1		Deckel	cover	couvercle



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
8.1	0660217	1		Wandhalter	wall bracket	support mural
8.2	0661556	1		Schaltschrank kpl.	control box	cabine de distribution

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com